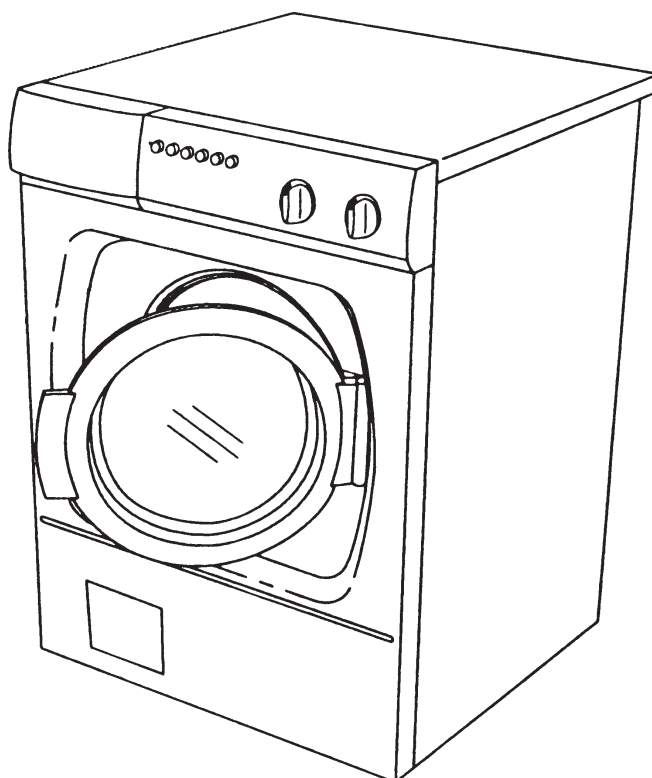


Руководство по эксплуатации стиральной машины

**Уважаемый покупатель!
Поздравляем Вас с удачной
покупкой!**

Купив стиральную машину ASKO, Вы сделали хороший выбор.
Эта модель содержит большой выбор программ и режимов. Ее использование будет для Вас несложным, если Вы внимательно прочитаете данное руководство по эксплуатации до того, как начнете использовать машину.
Соблюдайте требования по установке и подключению.

ASKO W 600



ASKO

СОДЕРЖАНИЕ

Технические данные.....	2
Условия гарантийного обслуживания.....	2
и информация для владельца изделия	
1. Перед использованием машины.....	3
в первый раз	
2. Инструкции по технике безопасности..	3
3. Безопасность детей.....	4
4. Инструкции по установке.....	5
стиральной машины	
5. Части стиральной машины.....	6
6. Емкость для моющего средства.....	6
7. Панель управления.....	6
8. Перед началом стирки.....	7
9. Стирка.....	10
10. Потребление воды и электроэнергии..	12
для предварительно установленных программ	
11. Уход и очистка.....	12
12. Устранение неисправностей.....	14
13. Краткое изложение инструкций.....	16

Технические данные

Габариты, мм	
высота	850 мм
ширина	595 мм
глубина	585 мм
Вес	73 кг
Объем барабана	50 л
Номинальная загрузка	5 кг сухого белья
Скорость отжима	800-1000 об/мин
Общая номинальная мощность	2200 Вт
Номинальная мощность электронагревателя	2000 Вт
Напор в водопроводной сети	0.1-1 МПа 1-10 кПа/см ² 10-100 Н/см ²
Материал барабана и бака:	нержавеющая сталь
Материал внешнего корпуса:	эмалированная гальванизированная сталь горячего проката
Способ монтажа	Установка: четыре регулирующиеся ножки с резиновым покрытием.
Наливной шланг	1,5 м пекспропилен
Подключение к канализации:	сливной шланг 1,7 м полипропилен

Условия гарантийного обслуживания и информация для владельца изделия

Гарантийные обязательства

Смотрите гарантийный талон.

Условия гарантийного обслуживания

Изготовитель дает гарантию на изделие в течение 12 месяцев со дня продажи изделия владельцу. Гарантия предусматривает исправление дефектов сборки, материалов и комплектующих бесплатно для владельца в течение гарантийного срока. Другие претензии изготовителем не принимаются.

Гарантийное обслуживание производится уполномоченными сервисными центрами, адреса которых Вы можете узнать у продавца или в гарантийном талоне.

Гарантия сохраняется только при условии правильной установки и подключения изделия и при точном соблюдении правил его эксплуатации, изложенных в настоящей инструкции. Если изделие не работает или при работе выявляются неисправности, то прежде, чем обращаться в службу сервиса, проверьте, по-

жалуйста, что Вы точно выполняете правила использования и установки изделия.

При обращении в сервис сообщите модель изделия, дату покупки и характер неисправности. Сохраните кассовый чек как свидетельство покупки. Гарантия действует при наличии чека и гарантийного талона, заполненного при покупке изделия в магазине.

Стиральные машины соответствуют требованиям нормативных документов: ГОСТ 27570.4-87, ГОСТ 27570.5-87, ГОСТ 23511-79, ГОСТ 50033-92.

Срок службы, установленный на данное изделие в соответствии с постановлением Правительства РФ №720 от 16.06.97 - 20 лет с даты изготовления.

1

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ МАШИНЫ В ПЕРВЫЙ РАЗ

БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ С НЕКОТОРЫМИ ВИДАМИ ТКАНЕЙ

Всегда проверяйте и соблюдайте рекомендации по стирке изделий, обозначенные на фабричном ярлыке. Если не дано никаких рекомендаций по стирке изделия, то обратите внимание на рекомендации в главе 9, **Перед началом стирки**.

ТРАНСПОРТНЫЕ ОПОРЫ

Убедитесь, что сняты транспортные опоры (три болта на задней стенке машины). Если транспортные опоры не сняты, то следуйте инструкциям по демонтажу транспортных опор в главе **Инструкции по установке**.

Внимание!

Для подключения и установки машины рекомендуется вызвать специалиста из гарантийного сервис-центра. Машина не должна запускаться до тех пор, пока не удалены транспортные опоры, защищающие бак от тряски во время транспортировки.

Прочтите данное руководство по эксплуатации до того, как вы начнете использовать машину. Невнимательное изучение инструкций может стать причиной поломки, не подлежащей гарантийному ремонту.

Стиральная машина предназначена только для стирки белья в бытовых условиях. Стиральную машину нельзя использовать для химической чистки.

ДВЕРЦА СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ

Дверца стиральной машины открывается автоматически. Это означает, что дверцу нельзя открыть обычным путем до тех пор, пока машина не будет подключена к электроснабжению. Однако, возможно аварийное открывание дверцы, см. главу 14, **Устранение неисправностей**.

ПРОВЕРЬТЕ ЖЕСТКОСТЬ ВОДЫ

Вы можете позвонить в местную фирму, занимающуюся водоснабжением, и узнать степень жесткости воды в вашем регионе. Это очень важно знать для осуществления правильной дозировки моющего средства.

2

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ

- * Внимательно изучите данные инструкции по эксплуатации стиральной машины и обязательно сохраните эти инструкции для дальнейшего использования.
- * Подключение в водо- и электроснабжению должно осуществляться только квалифицированными специалистами.
- * Машину можно использовать только для стирки в соответствии с инструкциями по эксплуатации. Стиральную машину запрещается использовать для сухой чистки, химической чистки или любых подобных целей.
- * Используйте только те моющие средства, которые предназначены для автоматических стиральных машин.
- * Перед началом использования машины снимите транспортные опоры, см. главу 4, **Инструкции по установке**.

УСТАНОВКА

См. главу 4, **Инструкции по установке**.

ДВЕРЦА СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ

Дверца стиральной машины открывается автоматически. Это означает, что дверцу нельзя открыть обычным путем до тех пор, пока машина не будет подключена к электроснабжению.

Для ручного открывания дверцы см. инструкции, **Устранение неисправностей** под заголовком "Дверца не открывается".

Машина не начнет работать, если открыта дверца. Для открывания дверцы во время выполнения машиной программы стирки, см. ниже, **Прерывание/остановка программы**.

ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕЛИВА

Если уровень воды в машине поднимается выше нормального значения, система защиты от перелива начинает выкачивать воду из машины и останавливает подачу воды в машину.

Программа, которую выполняет машина, будет остановлена, если уровень не снизится в течение 60 секунд.

ПРЕРЫВАНИЕ ПРОГРАММЫ

Для того чтобы прервать программу стирки, поверните переключатель программ в позицию **10**, Слив. Из машины будет слита вся вода. Нажмите на кнопку  для того, чтобы открыть дверцу машины. Перед новым пуском машины заполните, по необходимости, емкости для моющего средства и прополаскивателя, установите новую программу и закройте дверцу машины. При этом машина начнет выполнение программы.

УПАКОВОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

Сортируйте упаковочные материалы в соответствии с рекомендациями местных коммунальных служб.

3

БЕЗОПАСНОСТЬ ДЕТЕЙ

ПОМНИТЕ О МЕРАХ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Обязательно закрывайте дверцу стиральной машины и включайте машину сразу же после добавления моющего средства.

Не разрешайте детям играть со стиральной машиной.

Храните моющие средства и прополаскиватель в недоступном для детей месте.

ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ НА ЕМКОСТИ ДЛЯ МОЮЩЕГО СРЕДСТВА

С правой стороны на передней стенке емкости для моющего средства есть предохранительная защелка, которая предотвращает случайное вытаскивание емкости детьми.

Чтобы установить защелку в рабочее положение слегка потяните за переднюю стенку емкости для моющего средства до тех пор, пока не сможете достать защелку. Потяните защелку на себя и освободите защелку.

Для того, чтобы выдвинуть емкость для моющего средства при задействованной предохранительной защелке, вы должны одновременно с выдвижением емкости нажимать на защелку влево.

Для того чтобы вывести предохранительную защелку из рабочего положения нажмите на защелку влево и после этого вовнутрь.

БЛОКИРОВКА ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ ТЕМПЕРАТУРНОГО РЕЖИМА ОТ ДОСТУПА ДЕТЕЙ

Под переключателем температурного режима находится предохранительная защелка, с помощью которой производится блокировка

ТРАНСПОРТИРОВКА/ЗИМНЕЕ ХРАНЕНИЕ

Если машину необходимо перевезти или оставить на хранение в зимних условиях в неотапливаемом помещении, то опорожните фильтр и сливной насос, см. главу 13, **Уход и очистка**.

Если у вас возникнут вопросы, то, пожалуйста, обратитесь в сервис-центр.

ЕСЛИ МАШИНА ОТСЛУЖИЛА СВОЙ СРОК

Если вашу стиральную машину больше нельзя использовать и вы хотите ее выбросить, то для того, чтобы не наносить вред окружающей среде машину нужно правильно подготовить к утилизации.

Машина спроектирована и сделана таким образом, что ее утилизация не доставит вам хлопот.

переключателя от доступа детей. Ввод и вывод защелки из рабочего положения осуществляется с помощью отвертки.

Для установки защелки в рабочее положение:

Вставьте отвертку в отверстие защелки. Нажмите отверткой вверх, одновременно поворачивая ее по часовой стрелке, отпустите защелку и поверните в обратном направлении.

Заблокированная защелка безопасности

Если защелка безопасности установлена в рабочее положение, то она будет выступать над поверхностью панели управления. При защелке безопасности, установленной в рабочее положение, регулировка температурного режима стирки осуществляется следующим образом:

- нажмите на защелку вверх
- поверните переключатель температурного режима в нужную позицию
- отпустите защелку

Вывод защелки безопасности из рабочего положения

Вывод защелки безопасности из рабочего положения осуществляется следующим образом:

Нажмите на защелку вверх, одновременно поворачивая ее по часовой стрелке. Когда защелка будет находится в крайней верхней позиции, то поверните ее назад таким образом, чтобы защелка больше не выступала над поверхностью.

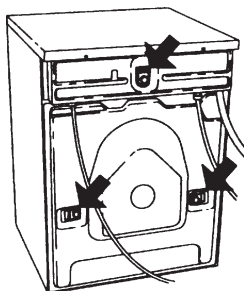
4

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ

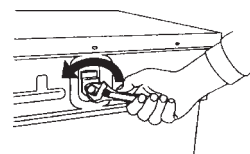
ТРАНСПОРТНЫЕ ОПОРЫ

Перед началом использования машины все три транспортных опоры должны быть удалены следующим образом.

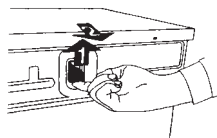
Каждая транспортная опора состоит из одного болта, одной шайбы и одной резиновой прокладки. Резиновая прокладка используется для того, чтобы закрыть отверстия после демонтажа транспортных опор.



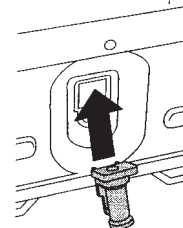
1. Сначала отвинтите болты и снимите шайбу.



2. Затем выньте резиновую прокладку.



3. После этого установите резиновую прокладку обратно на место, так чтобы закрылось отверстие для транспортной опоры.



УСТАНОВКА

МЕСТО ДЛЯ УСТАНОВКИ МАШИНЫ

Стиральная машина может быть встроена в мебель или установлена как свободно стоящая. Машина должна быть установлена так, чтобы можно было беспрепятственно добраться до настенной электрической розетки.

А. Установка встроенной машины

Стиральная машина может быть установлена под рабочую поверхность, высотой 850-900 мм. Вокруг машины должно оставаться пространство в 5 мм. Зазор в 5 мм должен обязательно оставаться как над верхней крышкой машины, так за задней стенкой.

В. Установка свободно стоящей машины

Стиральную машину можно удобно и практично установить рядом или под сушильной машиной.

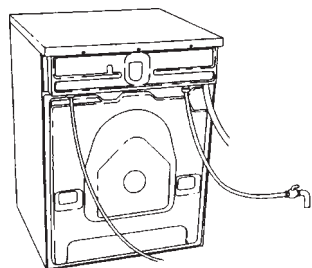
РЕГУЛИРОВКА НОЖЕК

Отрегулируйте высоту ножек машины так, чтобы машина была установлена устойчиво и вровень с полом. Затяните крепежные гайки.



ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ВОДОПРОВОДУ

Подключение к водопроводу должно осуществляться только квалифицированным специалистом. Подключение осуществляется с помощью шланга, входящего в комплектацию машины. Давление в подающей трубе должно быть от 0.1 до 1 МПа (1-10 кл/см²; 10-100 Н/см²).

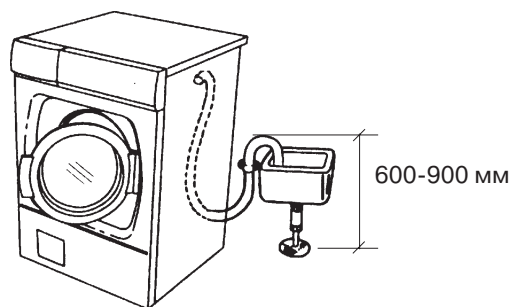


Подающая труба должна быть оснащена запорным клапаном. Если подающая труба была установлена недавно, то она должна быть полностью тщательно прочищена для удаления посторонних предметов и загрязнений. Если этого не сделать, то загрязнения могут засорить фильтр в подающей трубе и препятствовать подаче воды.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К КАНАЛИЗАЦИИ

Машина поставляется с установленным сливным шлангом, другой конец которого должен быть соединен с раковиной или с другим аналогичным канализационным сливом. Высота должна быть от 600 до 900 мм над уровнем пола.

Всегда предпочтительнее более низкий уровень (600 мм). Убедитесь, что в сливном шланге нет пробок.



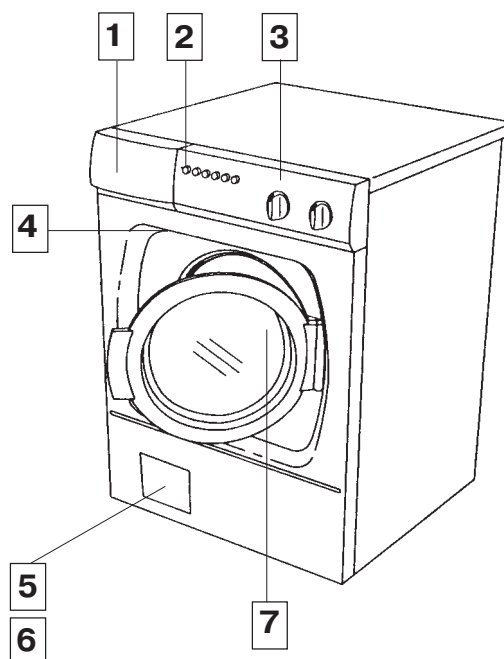
ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОПИТАНИЮ

Подключение к электропитанию должно осуществляться через штепсель к заземленной настенной розетке, или, для стационарного подключения, с помощью кабеля с всеполюсным выключателем. Такое подключение должно осуществляться только квалифицированным электриком.

Машина поставляется для однофазного напряжения 230 В с электрическим штепселем. Номинальная тепловая мощность 2000 Вт, предохранитель 10 А. Если есть выключатель короткого замыкания на землю, то он должен быть типа А.

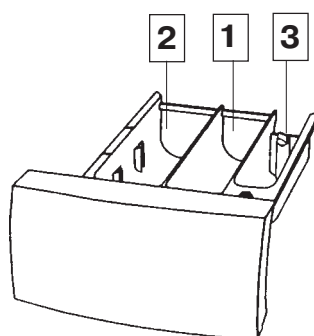
5 ЧАСТИ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ

1. Емкость для моющего средства
2. Главный сетевой выключатель
3. Панель управления
4. Табличка технических данных
5. Цокольная стенка, сливной насос
6. Сливной насос, за цокольной стенкой
7. Дверца стиральной машины

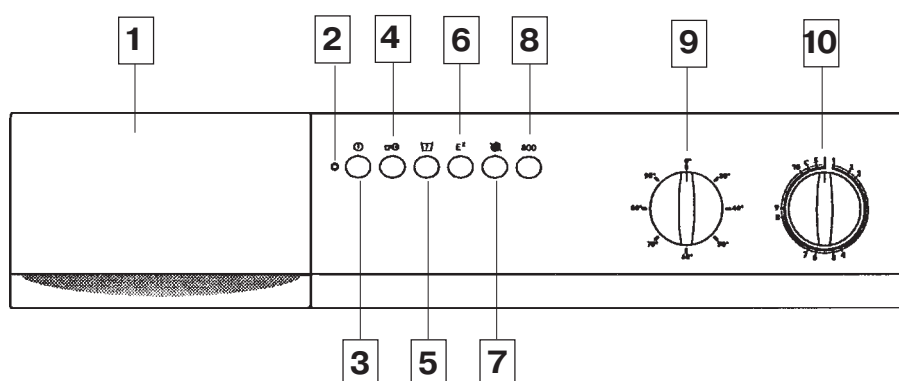


6 ЕМКОСТЬ ДЛЯ МОЮЩЕГО СРЕДСТВА

1. Емкость для моющего средства - предварительная стирка
2. Емкость для моющего средства - основная стирка
3. Емкость для прополаскивателя



7 ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1. Емкость для моющего средства | 7. Кнопка исключения отжима из программы |
| 2. Сигнальная лампа ON/OFF | 8. Отжим со скоростью 800 об/мин |
| 3. Главный сетевой выключатель | 9. Переключатель температурного режима |
| 4. Кнопка открывания дверцы | 10. Переключатель программ |
| 5. Супер-полоскание | |
| 6. Кнопка экономичной стирки | |

ПЕРЕД НАЧАЛОМ СТИРКИ

Перед началом стирки ознакомьтесь с несколькими полезными советами.

СОРТИРОВКА БЕЛЬЯ

Сортируйте грязное белье:

- по степени загрязнения
- по цвету
- по типу ткани

ОДЕЖДА

- * Застегните молнии, чтобы они не цепляли одежду.
- * Новая цветная одежда может линять, поэтому первые несколько раз ее нужно стирать отдельно от другого белья.
- * Выворачивайте одежду наизнанку. Это снизит риск скатывания и закрашивания и т.п.
- * Перед стиркой выверните карманы и стирайте вещи с вывернутыми карманами.



РЕКОМЕНДАЦИИ ПО СТИРКЕ НА ЯРЛЫКЕ ИЗДЕЛИЯ

Проверьте рекомендации по стирке, обозначенные символами на фабричных ярлыках изделий. В представленной ниже таблица вы найдете полезную информацию по наиболее используемым программам стирки для различных видов тканей и количеств белья.

ЦВЕТНОЙ ХЛОПОК

Цветная одежда из хлопка, на фабричном ярлыке которой стоит символ стирки при 60°C, первый раз должна быть выстирана при температуре 60°C для того, чтобы избавиться от возможных остатков красящего вещества. Если этому совету не последовать, то возрастает риск того, что изделие будет линять. Для сохранения цветной окраски вещей используйте моющее средство не содержащее отбеливающих компонентов.

ЩАДЯЩАЯ СТИРКА

Неотбеленный лен

Неотбеленный лен нужно стирать при 60°C, используя моющее средство, не содержащее отбеливающих или оптически осветляющих

веществ. Сильно загрязненные льняные вещи иногда можно стирать при более высокой температуре. Но такую стирку нельзя производить слишком часто, так как использование высоких температур может повредить прочность и снизить блеск льняной ткани.

Шерсть и шелк

Иногда на фабричном ярлыке шерстяных изделий обозначен символ машинной стирки, иногда рекомендуется стирать шерсть руками. Программа стиральной машины Шерсть/ручная стирка так осторожно стирает изделие, что эту стирку можно вполне сравнить со стиркой вручную.

Шерсть особенно чувствительна к механической обработке. Если вы не хотите применять отжим, то выжмите воду из изделия, выкатав его между махровыми полотенцами. Однако, многие изделия выдерживают легкий кратковременный машинный отжим.

Синтетические волокна

Для того чтобы одежда, изготовленная из синтетического волокна, при стирке не мялась, ей необходимо достаточное пространство. При стирке таких изделий загружайте бак наполовину. Выбирайте краткий отжим.

СНИЖЕНИЕ ДО МИНИМУМА АЛЛЕРГИЧЕСКИХ РЕАКЦИЙ

Эта стиральная машина оснащена режимом Суперполоскания/Super rinse . Использование этого режима особенно важно для людей с чувствительной кожей, например, для людей, имеющих аллергические реакции на моющие средства или для детей.

ЭКОНОМИЧНОСТЬ И ЭФФЕКТИВНОСТЬ

Вы сможете сэкономить большое количество энергии, если не будете применять более сильные /т.е. более энергоемкие/ программы, чем это необходимо.

- * Используйте программу ускоренной экспресс-стирки **Super Light wash**, программа 7, если вы хотите только освежить одежду, такую как рубашки и спортивные костюмы. Таким образом вы сэкономите и воду и энергию.
- * Не повышая температуру стирки, результаты стирки могут быть улучшены при использовании программы Экономичной стирки **E²**. Вы сможете сэкономить энергию, и результаты стирки от этого не пострадают.

- * Выбирайте высокую скорость отжима для избежания потери электроэнергии при сушке в сушильной машине или в сушильном шкафу.

МОЮЩИЕ СРЕДСТВА

Передозировка моющего средства не улучшит результаты стирки, но приведет к дополнительному загрязнению окружающей среды. Попробуйте применять меньше моющего средства, и увеличивайте дозу только в том случае, если вы не довольны результатами стирки.

Для стирки разрешается применять только те моющие средства, которые специально предназначены для автоматических стиральных машин.

Рекомендуется использовать наиболее качественные моющие средства. При их использовании требуется меньшая дозировка и исключается риск засорения стиральной машины.

Внимание!

Мокрые изделия из вискозы и ацетатного шелка очень хрупкие.

ОКРАСКА ТЕКСТИЛЯ В МАШИНЕ

Если вы хотите покрасить в машине текстиль, выберите программу 2 - Нормальная стирка и установите режим суперполоскания в рабочую позицию . Выберите температурный режим в соответствии с рекомендациями на упаковке красителя.

После окраски смешанных тканей (хлопок/полиэстер) нужно нажать на кнопку, исключающую отжим. После окончания выполнения программы можно установить программу 8, Краткий отжим со скоростью 800 об/мин для легкого отжима окрашенных изделий.

Внимание!

Краситель положите прямо в барабан, а не в емкость для моющего средства. После окраски, нужно запустить ту же программу, что и при окраске, но с пустой машиной. Используйте обычное количество стирального порошка.

Инструкции по стирке на фабричном ярлыке

Проверьте на одежде фабричные ярлыки с рекомендациями по уходу за одеждой. На таблице представлены соответствующие программы для различных тканей и количества стираемого белья.

Символ на ярлыке	Ткань	Нужные программы	Количество белья
	Хлопок, лен, белая и неяркая одежда	Нормальная стирка, 60°C или 95°C	Полный бак
	Хлопок, лен, темная цветная одежда	Нормальная стирка, 60°C	Полный бак
	Полиэстер, хлопок/полиэстер, нейлон. Белая одежда	Стирка синтетики, 60°C	Половина бака
	Полиэстер, хлопок/полиэстер, нейлон. Цветная одежда	Стирка синтетики, 40°C	Половина бака
	Вискоза, ацетат, акрил. Одежда с непрочной окраской	Стирка синтетики, 40°C	Половина бака
	Шелк и одежда из очень тонких тканей	Стирка синтетики, 30°C	1/3 бака
	Шерсть и тонкие ткани с пометкой IWS или Superwash	Шерсть/ручная стирка, 40°C	1/3 бака

УДАЛЕНИЕ ПЯТЕН

Большая часть пятен удаляется **при обычной стирке**. Пятна от травы, губной помады, фруктов, шоколада или кофе удаляются стиркой при 60°C, если одежду можно стирать при такой высокой температуре. После первой стирки иногда можно заметить остатки пятна. Но при повторных стирках пятно будет светлеть и в конце концов исчезнет. Для удаления некоторых пятен, их, непосредственно перед стиркой, необходимо обработать. Особенно это важно для белья, стирать которое можно только пользуясь программами для стирки хрупких тканей. Чем свежее пятно, тем проще его удалить.

Перед применением пятновыводителя, проверьте его эффективность. Никогда нельзя с уверенностью сказать, что пятновыводитель удалит только пятно. Он может повредить и окраску изделия. Например, ацетатные волокна растворяются при обработке ацетоном. Хлопчатобумажные волокна, такие как хлопок, лен, вискоза и ацетатный шелк не переносят обработки кислотой, также как и волокна животного происхождения - шерсть и натуральный шелк.

Не трите ткань, удаляя с нее пятно. Удаление пятен осуществляйте замачиванием. Запачканную вещь разложите на светлом кухонном полотенце, которое не линяет, или на неокрашенном махровом полотенце. Сначала попробуйте небольшое количество пятновыводителя. Смочите пятно с помощью кусочка белой ткани, ни в коем случае не трите его. Начните выводить пятно с краев и продолжайте, двигаясь к его центру. Передвигайте подложенную под одежду ткань таким образом, чтобы под пятном всегда был чистый участок ткани. При работе соблюдайте осторожность и прекратите обработку сразу же, как пятно исчезнет. После обработки сполосните обработанную вещь прохладной водой.

Если вы не знаете происхождения пятна на одежде, то не пытайтесь его выводить. В этом случае отнесите одежду в химчистку. Пятновыводители для большинства пятен продаются в магазине.

Ниже приводятся рекомендации по удалению пятен с одежды перед загрузкой в стиральную машину.

Золотое правило:

удаляйте пятна как только можно быстрее после их появления.

Чем свежее пятно, тем легче его удалить.

Пятна	Обработка
Чернила	Смочить метиловым спиртом. Прополоскать краску, которая растворилась и повторить процедуру.
Плесень	Замочить в йогурте / простокваше / на 24 часа. Прополоскать и выстирать. Для белых тканей используйте моющее средство, которое содержит отбеливатель.
Лак для ногтей	Ацетон (но не на ацетатные волокна). Метиловый спирт для того, чтобы удалить оставшуюся краску.
Сосновая смола	Метиловый спирт или скипидар.
Жевательная резинка	Охладить кубиками льда или заморозить и осторожно стереть.
Ржавчина	Раствор щавелевой кислоты.
Масло, жир	Скипидар или пятновыводитель, затем теплой водой.
Краска	Удалять незамедлительно в соответствии с инструкциями на банке с краской. Высохшую краску невозможно удалить.
Воск от свечи	Подождать пока не затвердеет. Затем разбить и обрвать. Приложить два тонких листочка пергамента с обеих сторон ткани и разгладить горячим утюгом. Удалить остатки жирного пятна пятновыводителем и стирать как обычно.
Кровь	Холодная вода для свежего пятна крови. Если кровь высохла - использовать моющее средство с энзимами, возможно щавелевую кислоту.
Трава	Метиловый спирт, затем простирать моющим средством.
Ягоды и фрукты	Простирать горячей водой. Можно попытаться использовать щавелевую кислоту.
Кофе, чай и красное вино	Простирать горячей водой и использовать моющее средство с отбеливателем.

9

СТИРКА

Ниже приведены подробные инструкции, которые помогут достижению наилучших результатов стирки.

1. НАЖМИТЕ НА КНОПКУ

Для открывания дверцы нажмите на кнопку  и положите в машину белье.

2. ДОЗИРОВКА МОЮЩЕГО СРЕДСТВА

Для определения правильных количеств моющего средства для стирки следуйте рекомендациям на упаковке моющего средства. Максимальное количество белья, загружаемого в машину **5 кг**. Если вы загружаете в машину меньшее количество белья, то вы можете соответственно уменьшить количество моющего средства.

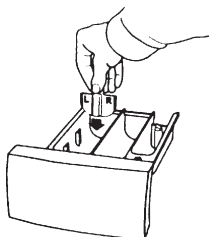
Стиральный порошок

Насыпьте порошок в отделение для моющего средства основной стирки (2), и немного порошка в отделение для предварительной стирки (1), см. рисунок.



Жидкое моющее средство

В комплекте есть съемная разделительная стенка для жидких моющих средств. Возьмите ее и вставьте в самые дальние пазы на стенках емкости, как показано на рисунке. Налейте жидкое моющее средство в отделение для моющего средства основной стирки (2).



Шарик и дозировочный мешочек.

Если вы используете шарик-дозатор для моющего средства или дозировочный мешочек, положите их прямо в машину, и выберите программу без предварительной стирки.

Прополаскиватель

Налейте прополаскиватель в отделение емкости, помеченное символом . Следуйте рекомендациям изготовителя.

3. УСТАНОВКА ПАРАМЕТРОВ И РЕЖИМОВ

Установите переключатели температурного режима и скорости отжима в нужные позиции. Нажмите также нужные кнопки режимов для стирки в выбранных программах.

Температура

С помощью переключателя температурного режима установите нужную температуру стирки. Если вы выбрали температуру 0°C, то стирка будет производиться при температуре поступающей из водопровода холодной воды.

Скорость отжима

Нормальная скорость отжима 1000 об/мин. Нажав на кнопку 800, вы можете установить более низкую скорость отжима - 800 об/мин. Нажмите на кнопку , если вы хотите, чтобы машина не производила стадию отжима.

Супер-полоскание

Нажав на кнопку , вы вводите в программу стирки дополнительное полоскание. В программы 1 (Heavy wash / Интенсивная стирка), 2 (Normal wash/Нормальная стирка) и 3 (Light wash/Легкая стирка) добавлено 4 полоскания. В остальные программы добавлены 2 полоскания. Использование этого режима особенно рекомендуется лицам с чувствительной кожей, например, детям или людям, имеющим аллергические реакции. Этот режим рекомендуется также применять при окраске текстиля в машине.

E² Экономичная и эффективная стирка

При стирке в этом режиме, продолжительность основной стирки увеличивается приблизительно на 22 минуты. Вы можете выбрать либо экономящий энергию вариант стирки (I), который не ухудшает результаты стирки, либо вариант (II), при котором машина стирает особенно эффективно.

I. Вы можете улучшить результат стирки, нажав на кнопку E². Выполняя программу



Внимание!

Не превышайте максимального уровня прополаскивателя, обозначенного внутри емкости.
В противном случае прополаскиватель перельется в машину раньше времени и это ухудшит результаты стирки.

стирки с нажатой кнопкой **E²**, машина существенно экономит электроэнергию, причем результаты стирки от этого не ухудшаются.

II. Нажмите на кнопку **E²** и выберите более высокую температуру стирки. Такая программа сделает стирку еще более эффективной.

Этот режим можно установить только в программах Интенсивной, Нормальной и Легкой стирки.

4. ВЫБОР ПРОГРАММ

Установите переключатель программ на нужную программу. Машина оснащена следующими программами:

1. Интенсивная стирка/Heavy wash

В программу входит предварительная стирка, основная стирка, три полоскания, краткий отжим после основной стирки и после первых двух полосканий, продолжительный отжим после последнего полоскания.

2. Нормальная стирка/Normal wash

В программу входит основная стирка, три полоскания, краткий отжим после первых двух полосканий, продолжительный отжим после последнего полоскания.

3. Легкая стирка/Light wash

В программу входит короткая основная стирка, три полоскания, краткий отжим после первых двух полосканий, продолжительный отжим после последнего полоскания.

4. Программа полоскания/Rinse program

В программу входит одно полоскание и продолжительный отжим.

5. Продолжительный отжим/Long spin

В программу входит слив воды и продолжительный отжим.

6. Стирка синтетики/Synthetic wash

В программу входит основная стирка, три полоскания, краткий отжим после последнего полоскания.

7. Супер экспресс-стирка/Super quick wash

В программу входит короткая основная стирка, два полоскания, краткий отжим после последнего полоскания.

8. Краткий отжим/Short spin

В программу входит слив воды и краткий отжим.

9. Шерсть/Ручная стирка/Wool/Hand wash

В программу входит основная стирка (щадящий режим при высоком уровне воды в машине), три полоскания, краткий отжим после последнего полоскания.

10. Слив/Drain

В программу входит слив воды из машины.

С Индикация неполадок.

См. главу Устранение неисправностей.

S Индикация неполадок.

См. главу Устранение неисправностей.

5. ПУСК ПРОГРАММЫ СТИРКИ

Закройте дверцу машины и машина начнет выполнение программы.

Как добавить белья в машину

Для прерывания программы поверните переключатель программ в позицию 10, Слив. Машина произведет слив всей воды, находящейся в машине. Для открывания дверцы машины нажмите на кнопку . Добавьте белье в машину. Наполните емкости для моющего средства, если это необходимо, закройте дверцу машины, установите программу и машина начнет работать.

Изменение режимов и программ

Нажмите или отпустите соответствующие кнопки режимов и установите переключатель программ в нужную позицию.

6. ПОСЛЕ ВЫПОЛНЕНИЯ МАШИНОЙ ПРОГРАММЫ СТИРКИ

Нажмите на кнопку  и выньте белье из машины.

7. КОГДА ВЫ ЗАКОНЧИЛИ СТИРАТЬ

Выключите главный сетевой выключатель,  и закройте дверцу стиральной машины.

10

ПОТРЕБЛЕНИЕ ВОДЫ И ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ

Величины расхода представлены для стирки при следующих условиях:

Температура поступающей воды 15°C

Мощность нагревателя 2000 Вт.

Режимы: без режимов.

ПРОГРАММА	ТКАНЬ / ТЕМПЕРАТУРА СТИРКИ (°C)	КОЛИЧЕСТВО БЕЛЬЯ	РАСХОД ВОДЫ прибл. (л)	РАСХОД ЭНЕРГИИ прибл. (кВт•ч)	ПРОДОЛЖИ- ТЕЛЬНОСТЬ ПРОГРАММЫ прибл. (мин)
1 ИНТЕНСИВНАЯ СТИРКА HEAVY WASH	Хлопок, лен, 60°C	1/1 (5,0 кг)	54	1.15	138
2 НОРМАЛЬНАЯ СТИРКА NORMAL WASH	Хлопок, лен, 60°C	1/1 (5,0 кг)	49	0.92	114
3 ЛЕГКАЯ СТИРКА LIGHT WASH	Хлопок, лен, 40°C	1/1 (5,0 кг)	49	0.30	59
6 СТИРКА СИНТЕТИКИ SYNTHETIC WASH	Полиэстер, хлопок/полиэстер, нейлон 40°C	1/2 (2,5 кг)	28	0.30	60
7 ЭКСПРЕСС-СТИРКА SUPER QUICK WASH	Не треб. отглаживания, хлопок/полиэстер, 40°C	1/2 (2,5 кг)	22	0.30	35
9 ШЕРСТЬ/РУЧНАЯ СТИРКА WOOL/HAND WASH	Шерсть/ручная стирка, IWS, Superwash, 30°C	1/3 (1,7 кг)	53	0.25	39

11

УХОД И ОЧИСТКА

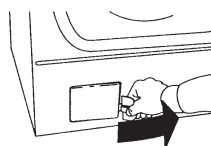
ПРОВЕРКА ФИЛЬТРА-ЛОВУШКИ ДЛЯ МЕЛКИХ ВЕЩЕЙ И СЛИВНОГО НАСОСА

Стиральная машина оснащена фильтром для монет, заколок и других мелких предметов.

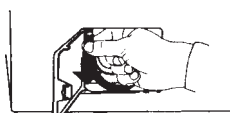
Очистка фильтра и сливного насоса осуществляется следующим образом:

1. Убедитесь, что выключен главный сетевой выключатель **OFF**.

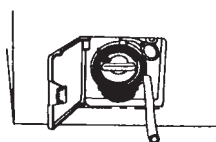
2. Используя съемную разделительную стенку для жидких моющих средств откройте дверцу сливного насоса как показано на рисунке.



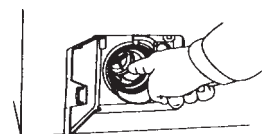
3. Слейте воду в небольшую емкость вытянув маленький сливной шланг, находящийся за дверцей.



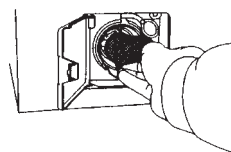
4. Откройте насос поворачивая его крышку против часовой стрелки. Снимите крышку и фильтр-ловушку.



5. Удалите все посторонние предметы из корпуса насоса. Убедитесь, что расположенные внутри лопасти насоса могут вращаться.

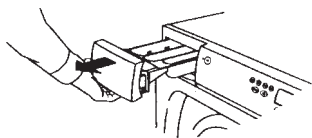


6. Установите фильтр и крышку насоса на место, вставьте сливной шланг за выступ на крышке и закройте дверцу.

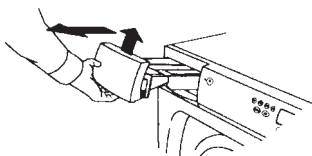


ОЧИСТКА ЕМКОСТИ ДЛЯ МОЮЩЕГО СРЕДСТВА

Выдвиньте емкость для моющего средства до упора.



Затем нажмите на нее снизу и потяните на себя, как показано на рисунке.



Сполосните и помойте щеткой отделения емкости для моющего средства и прополаскивателя для того, чтобы удалить все остатки моющих средств с внутренней поверхности и стенок емкости. Установите емкость на место.

Внимание!

Не мойте емкость для моющего средства в посудомоечной машине.

ОЧИСТКА МАШИНЫ С ВНЕШНЕЙ СТОРОНЫ

Для очистки машины с внешней стороны используйте слабые растворы моющих средств. Запрещается использование растворителей. Это может повредить машину.

Внимание!

Никогда не поливайте машину водой.

ЖЕСТКАЯ ВОДА

Если вы живете в регионе, где жесткая вода, то на стиральном барабане через некоторое время может образоваться серый налет. Для его удаления поместите в барабан 20 г порошка лимонной кислоты и запустите программу нормальной стирки при температуре 95°C. Лимонную кислоту продают в продуктовых магазинах в отделе специй и приправ.

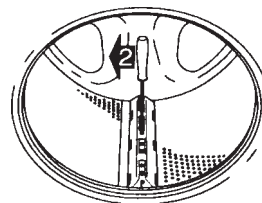
ОЧИСТКА ОТВЕРСТИЙ ПОД ЛОПАСТЯМИ

Если вы подозреваете, что в отверстия стирального барабана могли попасть иголки, скрепки, закладки или другие подобные предметы, то вам нужно проверить отверстия под лопастями. Такие предметы могут стать причиной коррозии и вызвать образование следов ржавчины на вашем белье. Иголки и другие острые предметы могут рвать белье во время стирки.

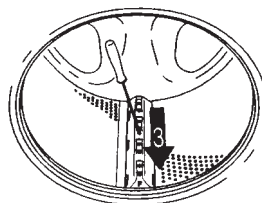
Действуйте следующим образом:

1. Используйте отвертку или подобный инструмент.

2. Вставьте отвертку в середину отверстия на лопасти и слегка нажмите на ручку отвертки влево.



3. Придерживая одной рукой лопасть приподнимите ее на себя, как показано на рисунке.



4. Снимите лопасть.
5. Удалите все посторонние предметы со дна машины.
6. Установите лопасть в фиксирующее отверстие значком **F**, направленным в вашу сторону. Проверьте, чтобы все крепежные выступы совпали с пазами в барабане. Протолкните лопасть от себя до упора.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ДВЕРЦА МАШИНЫ НЕ ЗАКРЫВАЕТСЯ

Если дверца открывается сразу после того, как вы попытались ее закрыть, то проверьте, правильно ли вы установили программы и режимы стирки. Если это не поможет, то, возможно в машине сработал предохранитель безопасности. В этом случае, пожалуйста, обратитесь в сервис-центр.

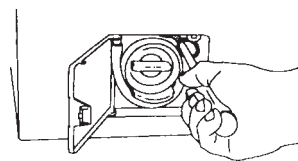
МАШИНА НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ

1. Проверьте, плотно ли закрыта дверца. Плотно закройте дверцу, слегка на нее нажав.
2. Подается ли ток в машину? Проверьте предохранители.

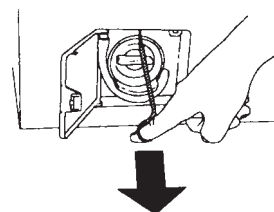
ДВЕРЦА МАШИНЫ НЕ ОТКРЫВАЕТСЯ

1. Проверьте, включен ли главный сетевой выключатель. Переключатель программ должен быть установлен в нулевую позицию (прямо вертикально).
2. Проверьте есть ли ток в сети. Проверьте пробки и предохранители. Дверь нельзя открыть нажатием кнопки  если прервана подача электроэнергии.

- Отвинтите винт, удерживая красную пластиковое кольцо на месте.



- Потяните за кольцо и дверца откроется.



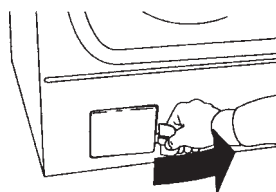
3. Если дверца не открывается обычным способом, то для аварийного открывания дверцы действуйте следующим образом:

- Убедитесь, что в машине нет воды. Если в машине осталась вода, то вы можете запустить программу **Слив**, слить воду в подходящую емкость, вытащив маленький сливной шланг за дверцей насоса, как описано в главе **Уход и очистка**.

- Установите кольцо в предназначенный для него паз и закручивая, установите его на место. Закройте дверцу сливного насоса.

- Убедитесь, что выключен главный сетевой выключатель OFF.

- Используя съемную разделительную стенку для жидких моющих средств откройте дверцу сливного насоса как показано на рисунке.



Если и после этого дверца не откроется, то обратитесь в сервис-центр.

ИНДИКАЦИЯ НЕПОЛАДОК

О неполадках, возникшие в процессе выполнения машиной программы стирки, машина сообщает перемещением переключателя программ в позицию **C** или **S** либо в конце программы, либо после прерывания программы.

Если переключатель установился в позиции S по окончании программы или после прерывания программы.

Это означает, что возникла неполадка в двигателе машины или в процессе стирки вышел из строя сенсор, регулирующий уровень воды в машине. В этом случае, пожалуйста, обратитесь в сервис-центр.

Если переключатель установился в позиции C по окончании программы или после прерывания программы.

Это означает, что неполадка возникла в процессе выполнения программы. Некоторые неполадки вы можете исправить сами. Поэтому, перед обращением в сервис-центр, проверьте следующее:

1. Нет ли неполадок в подаче электроэнергии. Проверьте пробки и предохранители. Если вы поменяли предохранители, то запустите программу 7, Супер экспресс-стирку при 60°C и при пустой машине. Таким образом вы убедитесь, что неполадка исправлена.
2. Если в машине остается вода. Запустите программу 10, Слив. Если машина не выкачивает воду, то обратитесь в сервис-центр.
3. Выкачивает ли машина воду или вам нужно было действовать в соответствии с пунктом 2, чтобы слить воду из машины? Установите переключатель на 0 (прямо вертикально) и откройте дверцу.

Если белье в машине остается сухим после стирки, то очевидно, машина не набирала воду из водопровода.

Проверьте следующее:

- Открыт ли кран подачи воды.
- Не засорился ли фильтр в подающей трубе.

Если фильтр засорился, то действуйте следующим образом:

1. Выключите кран подачи воды в машину.
2. Отсоедините шланг.
3. Почистите фильтр на впуске в машину.
4. Установите шланг на место.
5. Откройте кран подачи воды в машину.
6. Запустите программу еще раз для того, чтобы проверить, устранена ли неисправность.

Если белье в машине остается после стирки мокрым, но не отжатым, то проверьте следующее:

- Машина оснащена детектором балансировки, который снижает скорость отжима или не дает машине производить отжим если барабан загружен неравномерно. Откройте дверцу машины, перераспределите белье в машине. Запустите программу короткого отжима.

Проверьте сливной шланг и насос:

1. Выпрямите шланг и проверьте, чтобы на нем не было заломов и перегибов.
2. Если сливной шланг засорен, то почистите его.
3. Проверьте не заблокирован ли сливной насос, не попали ли в насос посторонние предметы. Почистите насос, см. главу Уход и очистка.

Если и после выполнения этих операций переключатель программ устанавливается в позицию C, то, пожалуйста, обратитесь в сервис-центр.

13

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ИНСТРУКЦИЙ ПО СТИРКЕ

- 1** Рассортируйте белье.
- 2** Нажмите на главный сетевой выключатель, **⏻**, и откройте дверцу стиральной машины, **🚪**. Загрузите белье в машину.
- 3** Наполните емкости для моющего средства и прополаскивателя.
Моющее средство для основной стирки в левую **(2)** емкость, моющее средство для замачивания/предварительной стирки (если вы ее используете) в среднюю емкость **(1)** и прополаскиватель в правую емкость. Если Вы используете жидкое моющее средство, то установите в емкости для моющего средства съемную разделительную стенку, входящую в комплект.
- 4** Выберите параметры, режимы и программу стирки.
- 5** Закройте дверцы
Начнется выполнение программы стирки.
- 6** После стирки.
Выключите главный сетевой выключатель, **⏻**, и закройте дверцу.

СТИРКА	Очень сильно загрязненное белье, напр. рабочая одежда.	Хлопок, лен, белое и светлое цветное белье.	Хлопок, лен, белое и светлое цветное белье. Очень эффективная программа.	Хлопок, лен, белое и светлое цветное белье. Экономичная программа.	Хлопок, лен, Темное цветное белье.	Хлопок, лен, Темное цветное белье. Экономичная программа.	Слегка загрязненная одежда и белье, хлопок, лен.	Полиэстер, хлопок/полиэстер, нейлон. Белая одежда.	Слегка загрязненное белье, которое нужно только освежить.	Изделия с пометкой IWS, Superwash или Hand wash
	1	2	2	2	2	2	3	6	7	9
	ИНТЕНСИВНАЯ СТИРКА HEAVY WASH	НОРМАЛЬНАЯ СТИРКА NORMAL WASH	НОРМАЛЬНАЯ СТИРКА NORMAL WASH	НОРМАЛЬНАЯ СТИРКА NORMAL WASH	НОРМАЛЬНАЯ СТИРКА NORMAL WASH	НОРМАЛЬНАЯ СТИРКА NORMAL WASH	ЛЕГКАЯ СТИРКА LIGHT WASH	СТИРКА СИНТЕТИКИ SYNTHETIC WASH	ЭКСПРЕСС-СТИРКА SUPER QUICK WASH	ШЕРСТЬ/РУЧНАЯ СТИРКА WOOL/HAND WASH
	60-95	60-95	60	40	40-60	40	40	60	30-40	30-40
	800-1000	800-1000	800-1000	800-1000	800-1000	800-1000	800-1000	800	800-1000	800
	1/1	1/1	1/1	1/1	1/1	1/1	1/2	1/2	1/2	1/3
	Установите: PROGRAM ПРОГРАММА									
	TEMPERATURE ТЕМПЕРАТУРА (°C)									
	OPTIONS РЕЖИМЫ									
	SPIN SPEED (rpm) СКОРОСТЬ ОТЖИМА (об/мин)	800-1000	800-1000	800-1000	800-1000	800-1000	800-1000	800	800-1000	800
	AMOUNT OF WASHING ЗАГРУЗКА БАКА	1/1	1/1	1/1	1/1	1/1	1/2	1/2	1/2	1/3

Мы оставляем за собой право вносить изменения.

Art.nr 80 635 63
WM 600 MT 0000 10/99